

## Het Goudblommeke in Papier La Fleur en Papier Doré

Magazine van de cv "Het Goudblommeke in Papier"

Magazine de la sc "La Fleur en Papier Doré"

Cellebroersstraat / rue des Alexiens 53-55 / 1000 Brussel - Bruxelles Tel. 02 511 16 59

[cafe@hetgoudblommekeinpapier.be](mailto:cafe@hetgoudblommekeinpapier.be) [cafe@lafleurenpapierdore.be](mailto:cafe@lafleurenpapierdore.be)

Highly commended by Travelcafe / Lonely Planet Traveller Magazine / Yelp / Le Guide du Routard / Guide Lebey / Meilleur bistrot de Bruxelles 2014 / Coup de coeur des lecteurs de J&V Magazine - Recommandé par le Guide Michelin Vert / Naaig gerecommandeid deu newsmonkey / Het beste café van Brussel 2015 in Het Nieuwsblad / Eclat Japan / Delta Sky magazine

## Vrouwen in de vuurlinie Femmes aux pinceaux

In de Brusselse galerij Group 2 worden enkele uitmuntende vrouwelijke kunstenaars in het zonnetje gezet. Vele hadden een link met Geert van Bruaene, Het Goudblommeke of de Jeune Peinture Belge die er vergaderingen hield.

De expositie toont onder meer een prachtig schilderijtje van Marthe Donas ( zie magazine 86-juni 2014- blz 7 en 8) Over deze Belgische avant-gardiste (1885-1967) wordt van 5/3 tot 5/6 in het Gentse Museum voor Schone Kunsten [www.mskgent.be](http://www.mskgent.be) een grote retrospectieve gehouden.

Ook aanwezig in Group 2 Gallery is Mig Quinet (1906-2001) die *La Vierge Poupine* afbeeldde, één van de eerste galerijen van Geert van Bruaene (zie magazine 89, blz. 6). Suzanne Van Damme (1901-1986) haalde haar inspiratie bij Bosch, Ensor en Magritte. Ze was bevriend met Paul Colinet, Scutenaire en Irène Hamoir.

Andere bekende namen waarvan werk getoond wordt

zijn Anne Bonnet, Odette Collon, Berthe Dubail, Simonetta Jung, Chantal Coppieters 't Wallant, Ann Dierckx, Elise Delbrassine, Maria Noppen de Matteis en de ingeweken wit-russische Natalya Zaloznaya. (mdr)

[www.group2gallery.com](http://www.group2gallery.com) Blanchestraat 8, 1000 Brussel t/m 26 maart , open woensdag t/m zaterdag van 14-18u

← Marthe Donas in Parijs 1920



Marthe Donas 1957



Une fois par an je me disais que ces Magritte du cinéma il faudrait en parler au moins une fois, même si nous ne sommes pas les spécialistes des salles obscures. Mais quand on fréquente avec assiduité un estaminet où plane encore l'ombre du peintre au chapeau boule, il fallait tout de même se demander "Pourquoi Magritte ?".

### Le Magritte n'est pas un Oscar du cinéma...

... ni d'ailleurs un César, ni un Goya,. Le Magritte est pour la Belgique un prix accordé à des acteurs, réalisateurs, musiciens, metteur en scène et autres, c'est-à-dire à pas moins de 21 disciplines qui composent les métiers du cinéma. Leur site web dit : "Les Magritte du Cinéma ne sont pas une énième occasion de s'auto-congratuler entre professionnels. Leur but est de braquer un projecteur sur tous ceux qui assurent la réputation de notre pays à l'étranger, ravissent ici quelques connaisseurs, mais qui sont trop souvent ignorés du grand public."

Il ne s'agit pas d'un prix accordé par le vote d'un jury composé d'une dizaine de personnalités comme pour l'Ours d'or au Festival de Berlin ou la Palme d'or de Cannes. Au contraire, Les Magritte du Cinéma sont votés par 800 membres de la profession ayant produit au cours des 5 dernières années. André Delvaux – co-fondateur de l'importante école de cinéma, l'INSAS – a apporté le premier l'idée que le cinéma est une écriture. De là il n'y avait que quelques pas pour créer une Académie André Delvaux. Elle se veut un outil de la promotion du cinéma belge dans le monde. C'est elle qui se charge de l'organisation des Magritte du Cinéma.

### Il aimait le cinéma

Mais, à la fin, pourquoi Magritte ? "Pour ce qu'il est, le plus représentatif des artistes belges", explique Dan Cukier, secrétaire général de l'Académie André Delvaux. En plus, on sait que Magritte aimait le cinéma et a réalisé un certain nombre de films qui ont été projetés au Palais des Beaux-Arts. L'idée a plu à Charly Herscovici, président de la Fondation Magritte. C'est lui, d'ailleurs qui a sorti de ses trésors l'idée de la statuette destinée aux lauréats. Nous bloquons un peu sur des objets présents dans l'œuvre. Il y avait des bilboquets, des pièces d'échec, mais dans les archives de la succession Magritte, il y avait un affiche réalisée pour un festival de cinéma en 1958".

Le designer belge, Xavier Lust a donné 3 dimensions au dessin. Au départ, à côté de la pièce d'échec et du visage, il y avait un rectangle qui contenait les mots de l'affiche "moments inoubliables du cinéma. Magritte". Cette ajoute était élégante, mais très fragile, si bien qu'aujourd'hui elle a disparu et la phrase est gravée autour de la partie inférieure du trophée. Il a été distribué cette année pour la sixième fois à 21 lauréats.

Monique Vrins



le Magritte officiel



affiche de Magritte 1958



1<sup>er</sup> modèle du Magritte

## Alle dagen liefde, *My Funny Valentine*

Op 9 februari stelde dichter Roger de Neef zijn nieuwste poëziebundel voor in het Goudblommeke. Het is niet elke dag dat we een titularis van onder meer de driejaarlijkse Staatsprijs en de Arkprijs v/h Vrije Woord over de vloer krijgen.

Roger de Neef, die afkomstig is van Wemmel, vertrouwde ons toe dat hij het Goudblommeke in Papier al heel lang kent, van in zijn Brusselse studententijd en zijn werk als joernalist en radiocommentator [www.rogerdeneef.be](http://www.rogerdeneef.be)

Zijn jongste boek is *My Funny Valentine*, naar de beroemde melodie van wijlen Chet Baker. De bundel bevat 20 liefdesgedichten in 3 talen (Nederlands, Frans, Engels) en is geïllustreerd met prachtige aquarellen van Michael Bastow. Saxofonist Bert Sluijs verzorgde de muzikale intermezzi, uiteraard met improvisaties op *My Funny Valentine*, wat anders ?

Het talrijk opgekomen publiek genoot van een warme en hartelijke lezing, nu eens ingetogen, dan weer grappig. De dichter had een knipoog over voor *ons aller Goudblommeke*. Verwijzend naar Eva en de appel vertelde hij :

*In de jaren '50 van vorige eeuw schilderde onze landgenoot René Magritte, voor zijn kunstbroeders en kompanen van Het Goudblommeke in Papier, op een eerder klein schilderijtje een kamergrote groene appel. Model hiervoor stond waarschijnlijk ene Granny Smith die zijn vrouw Georgette in Jette in de buurtwinkel had gekocht. Alleszins een onbespoten, glanzend exemplaar met strakke schil, prikkelend zoet vlees en diepe verborgen donkere zaadjes in de aromatische kern.*



Foto's © Marie Jeanne SMETS

*Over die appel heb ik een vrijmoedig, niet alledaags gedicht geschreven :*

*René Magritte schilderde de appel  
Waarmee ons dagelijks labeur  
En leed begon even groot en rond  
Als het huis van een kamer*

Voor het vlezige vervolg verwijzen we naar *My Funny Valentine*, uitgegeven door [www.poeziecentrum.be](http://www.poeziecentrum.be)

(mdr)





← **Nic** à gauche et **Flup** à droite

Bon, mettez vous, on va une fois vous en parler. L'un, Nic, Dominique Brynaert, a passé une bonne partie de sa vie comme journaliste à Télé Bruxelles. L'autre, Flup, Philippe Baudot, a été dentiste et gère maintenant une Maison médicale. Les deux sont des conteurs passionnés. Des gens sérieux à

première vue... wèèè !? faut juste les écouter zieverer aussi bien autour d'une table au Goudblommeke que sur votre écran d'ordinateur. Parce que, maintenant, les deux pei donnent dans la production vidéo et la zwanze historique, astableef.

### Zwanze historique...

La zwanze historique, c'est encore quelque chose de nouveau, ça ? Euh... je ne sais pas s'il y a des antécédents, mais en tout cas nos bonshommes ont entamé une série de petits films de 3 à 4 minutes où ils racontent des choses très sérieuses – je veux dire très exactes – puisées dans l'histoire et les légendes de notre bonne ville de Bruxelles. Evidemment sur le ton des discussions de comptoir truffées de *boestring*, de *Jef*, de *flech' es af*, de *bucht et brol*, et même de *smeirlap*. J'en passe et des meilleures. Et l'accent qui va avec et quelques mots qui sentent déjà le cornet de frites. Des phrases d'anthologie comme "Les moules, ça vient de la mer, les frites, du kot et la mayonnaise, ça voyage pas" Il est question de 24 séances (sans choco glacé, mais faites comme chez vous !) qui atterrissent une fois par semaine dans votre boîte mail.

On pousse sur le bouton magique du PC et Nik et Flup apparaissent sur fond de frites pêle-mêle au son de "Lup lup lup, de Gardevil es doe". Selon les semaines, ils vous parleront de Bloempanch, les Six Jeunes Hommes, du port de Bruxelles, de l'Ommegang, des trams et encore et encore. Très pédagogiques, leur zieverderâ se base uniquement sur des histoires vraies. J'adooooore !

### Comment c'est arrivé ?

Ils rigolent et haussent les épaules pour annoncer que "c'est venu comme ça, tout seul". Ben tiens... Fiers d'être des Brusseleirs pur jus, ils s'en donnent à cœur joie. Flup est né rue Haute et sa Boma tenait une épicerie dans une strotche près de la place Anneessens. Il a joué dans la rue avec tous les kets du coin. On garde ça dans le cœur. En plus, il collectionne depuis houhou ! encore plus longtemps... tout ce qui concerne Bruxelles, de là que leurs vidéo, c'est pas n'importe quoi. Nè.

La maîtrise de Nik des brols à filmer et enregistrer conduit à des vidéo et leur (notre aussi) ami Joske Maelbeek joue conseiller linguistique. Quand je me permets de dire que leurs casquettes jumelles n'ont rien de spécial, je déclenche un nouveau fou-rire. "C'est à cause de nos klach, hein. On a filmé et quand on a regardé le résultat, on a vu que nos klachkop étincellaient. Fond de teint ? poudre ? beuh ! on a réessayé avec une casquette. C'était bon, alors on en a acheté une deuxième pareille."

Avec tout ça, ils proposent des promenades guidées/contées.

Je leur ai même demandé de préparer une soirée pour La Fleur en Papier Doré sur le thème du "Manger bruxellois".

En attendant allez donc explorer leur site [www.nicetflup.be/](http://www.nicetflup.be/) C'est TOF !

Monique Vrins



Philippe Baudot



Dominique Brynaert

## Vanaf maart nieuw op de kaart ☺

Lente-schoonmaak. Vanaf maart wordt de kaart van het stamineetje uitgebreid met een aantal nieuwe referenties. Laat ze u smaken !

### ☺ Dranken

- Hoegaarden Radler, 2% alcohol, mix van Hoegaarden wit met citroensap
- Cider appel, 4.5% alcohol
- Cider framboos, 4% alcohol
- Finley citroen, subtiel calorie-arme frisdrank
- Aberlour Single Malt, 10 years

### ☺ Speciale bieren

- Brusseleir 33 cl, 8%, bruin, krachtig en complex → →
- Super des Fagnes 33 cl, 7,5%, bruin, zacht en romig
- Troubadour Magma, 33 cl, 9%, amber, kruidig en fruitig
- Val-Dieu Triple, 33 cl, 9%, blond, hoppig

### ☺ Gerecht

- Américain préparé minute, met frietjes & sla



*Je ne voudrais pas vous priver du beau texte d'Eric-Emmanuel Schmitt qui dit notre ville avec tant de chaleur. Cet auteur à succès, Français d'origine, naturalisé Belge en 2008, vit au sud de Bruxelles depuis 2002 (mv)*

## Retour à Bruxelles, ville aimée

Bruxelles est une ville intelligente. Parce que, au départ, elle ne disposait d'aucun atout naturel – ni port, ni berge, ni vallée, ni microclimat, elle s'est élevée toute seule, à force de volonté, avec astuce, devenant la cour de l'empereur Charles Quint puis le cœur des institutions européennes. Pourtant la réussite de ses efforts ne rend pas Bruxelles immodeste, elle continue à afficher une bonhomie provinciale. À rebours de tant de capitales qui se prennent pour le centre du monde, Bruxelles sait qu'elle ne constitue le centre et ne s'en fait pas tout un monde.

Bruxelles n'offre pas une séduction immédiate, mais insinuante, captieuse, lente. Ses rues frappent par leur disparate, capables du plus beau et du plus laid, accolant un bâtiment art nouveau à un immeuble en verre fumé, indifférentes à la rigueur et à l'harmonie qui caractérisent généralement les glorieuses cités. On s'étonne, on s'indigne : où s'habille-t-elle donc, cette nonchalante accoutrée comme l'as de pique ?

Attention... Si vous vous méfiez des vamps, vous repérez peu les sortilèges des femmes moins apprêtées. Bruxelles cultive paisiblement l'individualisme, ce qui la conduit parfois à une folie douce, libératrice. Alors que Paris vous rend parisien et Londres londonien, Bruxelles ne vous rendra pas bruxellois, elle vous permettra d'être vous-même. Ses habitants cultivent une chaleur qui manque au climat, et les artistes écrivent leurs œuvres sur un ciel rarement bleu qui se présente chaque matin comme une page blanche.  
Eric-Emmanuel Schmitt





## Pierre Mertens à La Fleur en Papier Doré

Un des grands écrivains belges de notre temps sera en nos murs pour un entretien avec Michel Joiret. Auteur de plusieurs ouvrages ouverts sur le monde et ses remous, formé à l'ULB au droit international Pierre Mertens en a une vision lucide, mais il n'en est pas moins bien implanté dans le terreau belge. Il ressent et décrit avec finesse les soubresauts et les inquiétudes, étrangetés aussi, comme dans "Paix royale" livre copieux paru en 1995. La Belgique, le cyclisme, la royauté et lui-même s'entremêlent. Très différent mais très relié à ses interpellants "Eblouissements" publié 8 ans plus tôt. Mais l'auteur est loin de se limiter à notre pays. Sa trentaine de livres emmènent le lecteur là où les hommes vivent. Il les regarde et les décrit avec l'oeil d'un étranger. Pierre Mertens a été honoré de plusieurs prix littéraires et est académicien depuis 1989.

Michel Joiret s'entretiendra avec lui dans le cadre des rencontres "Passé-présent du Non-Dit", à La Fleur en Papier Doré le mardi 15 mars à 18h30.  
Entrée 6 € - il est possible de manger avant ou après la rencontre.

Vous trouverez toujours en ligne l'épisode « Bruxelles » de la collection "La Dolce Vita" de France Télévisions la première halte est à La Fleur en Papier Doré et la promenade dans la ville est superbe.

Visible sur <https://vimeo.com/148608582> mot de passe : Bruxelles.



## Bruxelles calligraphiée

Voici une la carte de Bruxelles de Benoît Bunzen, jeune artiste trentenaire calligraphe-lettreur et typographe.

- o Le calligraphe écrit de belle manière
- o Le lettreur crée une mise en page spécifique à un sujet donné
- o Le typographe invente des polices de caractères. Benoît Bunzen est les trois à la fois.

Cette carte de Bruxelles au milieu de laquelle on distingue la forme de cœur de la ville réalisée à l'encre de chine en 2014 fait partie d'une collection privée (Philippe Marchal). En diverses écritures, y sont signalées des rues, des gares et des lieux remarquables.

L'œuvre est tirée à 50 exemplaires signés et numérotés en sérigraphie (même format) .

L'original fait partie de l'exposition "Calligraphies du monde" à la Maison de la Francité, 18, rue Joseph II à Bruxelles jusqu'au 25 mars.

<http://www.maisondelafrancite.be/fr/Index.asp?ID=128>



## Spilliaert in het Goudblommeke

We hebben het natuurlijk niet over de beroemde schilder Léon Spilliaert (Oostende 1881-Brussel 1946) maar over zijn achterneef, Brussel en Blommekesvriend Georges Spilliaert. Hij heeft zijn grootoom nooit persoonlijk ontmoet maar wel diens dochter Madeleine. Léon Spilliaert wordt terecht geassocieerd met Oostende, waar hij geboren en begraven werd. Op relatief jonge leeftijd creëerde hij er ook zijn meest iconische werken, mysterieuze zeezichten aan het strand en aan de dijk, hallucinante zelfportretten ergens tussen de impressionistische stijl van Edvard Munch en de verstilling van Edward Hopper. Maar ook Brussel speelde een rol in zijn leven, zoals hierna zal blijken.

### Tussen Molenbeek en Elsene

In maart 1917 kwam Léon Spilliaert naar Molenbeek wonen. Hij vestigde zich eerst kort in de Zwarte Vijversstraat, waarna hij in mei verhuisde naar de nabijgelegen Begijnenstraat, op de grens met Sint-Agatha-Berchem. Dat was op een boogschuit van het Karreveld, toen nog een kasteelhoeve op een domein van 16 hectare. Spilliaert was werkelijk in de ban van het Karreveld en tussen 1920-22 schilderde hij het meerdere keren. Na een reeks omzwervingen die hem terug naar Oostende brachten, vestigde hij zich in september 1935 met zijn gezin in Elsene, Washingtonstraat 107. In 1942 verhuisde hij naar de Alphonse Renardstraat 13, eveneens in Elsene. Op de gevel is een gedenkplaat aangebracht (foto). Hij overleed er op 23 november 1946, waarna hij in Oostende begraven werd.



zelfportret 1908



Badster voor de zee 1910

### Contacten met Geert van Bruaene

Léon Spilliaert had geen gemakkelijk karakter. Binnen de familie spreekt men nog over zijn *jalousies de métier* met stadsgenoten James Ensor en Constant Permeke. Hij was eigenzinnig, maar niet wereldvreemd. Hij stond temidden van het artistieke leven uit zijn tijd. In 1922/23 exposeerde hij in *cabinet Maldoror*, de galerij die Geert van Bruaene samen met Michel de Ghelderode had geopend. In 1937 maakte hij het portret van Camille Goemans, de kunsthandelaar die in 1925 samen met Geert van Bruaene de tweede galerij *La Vierge Poupine* beheerde en die later in Parijs zowel René Magritte als Salvador Dali onder contract had.

### Anecdotes

In het prille begin van zijn schildersloopbaan illustreerde Spilliaert boekjes met lithos, die als eindejaarsgeschenken aan de man gebracht werden. Als hij in Frankrijk werkte, werd al gauw duidelijk dat de Fransen moeite hadden met het uitspreken van zijn naam. Hij signeerde dan *Spillaert* (zonder i) of zelfs gewoon met L.S. Veel werken van Léon Spilliaert zijn lang in familiale handen gebleven. Nog in 2015 dook een zelfportret op, dat op een veiling bij galerij De Vuyst in Lokeren afgehamerd werd op 741.000€ !

In 2001 publiceerde Georges Spilliaert voor zijn klanten een kalender met de meest iconische schilderijen van Léon Spilliaert – de 2 foto's zijn van die kalender overgenomen. Dit relatiegeschenk is inmiddels een *collectors item* geworden.

De redactie dankt Georges Spilliaert voor deze ongebruikelijke kijk op het leven van zijn bekende grootoom.

(mdr)

## ▣ Maart : te zien en te horen in Het Goudblommeke in Papier

\* **Donderdag 3 maart om 20 uur** : *Willy Vandersteen, de meesterlijke meesterverteller door Geert De Weyer*. De grootmeester van de Vlaamse strip, die zich op de kaart zette met reeksen als Suske en Wiske, Robert en Bertrand, Bessy, de familie Snoek, Prinske en De Geuzen, was niet alleen bij ons, maar ook in Nederland erg geliefd. In deze lezing gaat Geert De Weyer (gerenommeerd stripjournalist en curator Stripmuseum Moof) dieper in op de auteur Vandersteen.

\* **Zondag 20 maart van 15 tot 17 u.** : **Goudgeblomd literaire** vertelnamiddag ism Huis van het Nederlands. Gastvertelster is VRT-joernaliste Ihsane Chioua Lekhli Voor *Goudgeblomd* maaltijd zie - [www.goudblommekeinpapier.be](http://www.goudblommekeinpapier.be)

## ▣ Ça se passe en mars à La Fleur en Papier Doré :

\* **Samedi 12 mars de 11 à 13 h.** **Cous de dialecte bruxellois** : Facéties bruxelloises autour de Godefroid de Bouillon <http://www.science-zwanze.be/>

\* **Mardi 15 mars à 18h30** : Jean-Michel Joiret de l'asbl Non-dit reçoit l'écrivain **Pierre Mertens**. Suivi de repas ensemble après. Inscriptions [info.m.joiret@gmail.com](mailto:info.m.joiret@gmail.com)

\* **Vendredi 18 mars à 20 h.** : les **Zapéro contes** de l'asbl Racontance - Conteurs à micro ouvert <http://www.racontance.be/>

\* **Samedi 19 mars à 16 h** : **Le Grenier Jane Tony** : Les auteurs lisent leurs textes

\* **Samedi 26 mars à 20 h** : **Sceptiques dans un pub** : Xavier Ristal, licencié en sciences humaines s'est intéressé à la communication non-verbale et nous parlera de la facilité de promouvoir la pseudoscience dans les médias [www.brussels.skepticsinthepub.org](http://www.brussels.skepticsinthepub.org)

\* , **4-5-6, 11-12-13 et 19 mars** – **Le Théâtre ponctuel** présentera : **? le tableau ?** d'André Van Laethem - Les samedis à 20h30, les dimanches à 15h30 – réservations 02/478.16.30 PAF 9 €

Demandez l'infolettre avec les détails du programme à [talents@la-petite-fleur-asbl.com](mailto:talents@la-petite-fleur-asbl.com)  
<https://www.facebook.com/groups/la.petite.fleur/>

Site [www.goudblommekeinpapier.be](http://www.goudblommekeinpapier.be) - <http://www.lafleurenpapierdore.be>

**"J'aime"** <https://www.facebook.com/Goudblommeke> **"Leuk"**

## Colophon / Colofon

- **Rédaction / redactie** : Jan Béghin, Mich De Rouck, Monique Vrins,
- **Met bijdragen van/avec des collaborations de** : Mich De Rouck, Monique Vrins, Georges Spilliaert
- **Photos /foto's** : Monique Vrins, Philippe Marchal, Marc Litvine, Marie Jeanne Smets
- **Verzending / Expédition** : Paul Merckx & Monique Vrins

**Verantw.uitgever / Edit.resp.** Cellebroersstraat 53 rue des Alexiens – 1000 Brussel/Bruelles

**Chaque auteur est responsable de ses textes - Elke auteur is verantwoordelijk voor zijn bijdragen**